

Indagini preliminari contro Gruen, Werner e altri per omicidi
 (Massacro del 29.06.1944 a Civitella)
 Protocollo/ Procura di Dortmund 45 anno 1/04

LKA Nordrhein – Westfalen
21 – NSG-10/04
EK “ Civitella “

Neuss, 29. Luglio

2004

INDICE FASCICOLO FOTOGRAFICO

**Diapositive complesso persone
 (Indice)**

Nr. Progr.	Ritratto	Luogo del ritrovamento	Inserito il
Appartenenti al corpo musicale della divisione paracadutisti corazzati “Hermann Goering “			
1	Rolf MATTHES in uniforme della Wehrmacht (esercito tedesco)	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag.176	30.04.2004
2	Rolf MATTHES dopo la fine della guerra	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 176	30.04.2004
3	Erwin ROEHL in uniforme delle truppe, presso le dune del Castello Volturmo sul mar Tirreno (Pentecoste 1943)	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 176 Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione della interrogatorio	30.04.2004
4	Erwin ROEHL dopo la fine della guerra	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 176	30.04.2004
5	Max MILDE	Foto dal libretto di servizio ca.1941	30.04.2004
6	Max MILDE	Album fotografico di Fritz Huhn, fotografato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 21.04.2004	30.04.2004
7	Bernhard BERNHOLD	Album fotografico di Fritz Huhn, fotografato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 21.04.2004	30.04.2004

8	Fritz HUH in Sicilia	Album fotografico di Fritz Huhn, fotografato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 21.04.2004	30.04.2004
10	Martin KNUST	Album fotografico di Bernhard Bernhold, consegnato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 28.04.2004	30.04.2004
11	Herbert PHILIPP (sinistra) Bernhard BERNHOLD (destra)	Album fotografico di Bernhard Bernhold, consegnato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 28.04.2004	30.04.2004
12	KWASNIOCH, nome sconosciuto (sinistra) musicista italiano sconosciuto (destra)	Album fotografico di Bernhard Bernhold, consegnato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 28.04.2004	30.04.2004
13	Servizio di lavoro per il regno Berlin-Lankwitz (marzo 1939) Erwin Roehl (sinistra) Otto Erdmann (destra)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
14	Servizio di lavoro per il regno Berlin-Lankwitz (marzo 1939) Otto Erdmann (sinistra) Erwin Roehl (destra)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
15	Berlin – Reinickendorf (1941) sinistra: Erwin Roehl destra: Harry Ludwig	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.04
16	Ritratto fotografico di Harry Ludwig a Guetersloh (agosto 1946)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.04.04
17	Ritratto fotografico di Walter Fuhrmann (flautista)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.04
18	Ritratto fotografico di Gerhard Grund (clarinettista e sassofonista)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.04
19	Lucca/ Toscana (maggio 1944) al pianoforte : Horst Mietrach Flauto: Erwin Roehl Accanto un oboe	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.04
20	Ritratto fotografico di Karl-Heinz Schuster	Album fotografico di Karl-Heinz Schuster consegnato in occasione della sua testimonianza il 14.07.2004	21.07.04
21	Ritratto fotografico di Kurt Ahrensmeyer, fotografato a Radom/ Polonia il 11.10.1944	Album fotografico di Kurt Ahrensmeyer, consegnato in occasione della sua testimonianza il 22.07.2004	29.07.2004
22	Ritratto fotografico di Kurt Ahrensmeyer, fotografato a Berlin nel 1942	Album fotografico di Kurt Ahrensmeyer, consegnato in occasione della sua testimonianza il 22.07.2004	29.07.2004

23	Foto di Heinz Walter Karl Pietsch, anno della foto sconosciuto	Album fotografico di Kurt Ahrensmeyer, consegnato in occasione della sua testimonianza il 22.07.2004	29.07.2004
Foto di gruppo del corpo musicale della divisione paracadutisti corazzati " Hermann Goering"			
1	Concerto del corpo musicale della divisione dei paracadutisti corazzati "Hermann Goering " a Montecatini Terme, ca. inizio 1944	Album fotografico di Dr. Gerhard Platt, consegnato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 23.04.2004	30.04.2004
2	Concerto del corpo musicale della divisione dei paracadutisti corazzati "Hermann Goering " a Montecatini Terme, ca. inizio 1944	Album fotografico di Dr. Gerhard Platt, consegnato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 23.04.2004	30.04.2004
3	Concerto del corpo musicale della divisione dei paracadutisti corazzati "Hermann Goering " per l'ente assistenziale concerto invernale nel dicembre del 1944	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 176	30.04.2004
4	Parata del corpo musicale della divisione dei paracadutisti corazzati Hermann Goering insieme all'orchestra italiana durante una tournée concertistica in Italia In primo piano ci sono: il 4. dalla sinistra Obermusikmeister (maestro/direttore?) Friess, il 6. da sinistra Maestro Diminuèllo	Album fotografico di Fritz Huhn, fotografato in occasione dell'interrogatorio del testimone il 21.04.2004 e Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio	30.04.2004
5	Concerto del corpo musicale della divisione paracadutisti corazzati Hermann Goering, luogo e data sconosciuti	Consegnato tramite lo storico Carlo Gentile il 30.04.2004 (fornito dall'archivio federale)	30.4.2004
6	Parata del corpo musicale della divisione paracadutisti corazzati di Hermann Goering, in primo piano : Hermann Goering	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag 176	30.04.2004
7	Foto di gruppo dei musicisti con: Bernhard BERNHOLD (seconda persona da sinistra) KWASNIOCH (terza persona dalla destra)	Album fotografico di Bernhard Bernhold, consegnato in occasione dell'interrogatorio dei testimoni il 28.04.2004	30.04.2004
8	Foto di gruppo dei musicisti con: Maresciallo maggiore FINGER (la persona tutta a sinistra) SCHULZ (seconda persona dalla destra)	Album delle fotografico di Bernhard Bernhold, consegnato in occasione dell'interrogatorio dei testimoni il 28.04.2004	30.04.2004
9	RAD Banda musicale Berlin-Lankwitz (Marzo 1939) In piedi dalla sinistra: 1. Fietje, Forsteleve 4. Erwin Roehl 5. Reinhold Wollink Inginocchiato dalla sinistra: 1. Schelp (il camerata più anziano) 2. Otto Erdmann	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.04.2004
10	Concerto in piazza a Den Haag del corpo musicale RGG diretto dal maestro	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in	21.04.2004

	Stabsmusikmeister (maestro di stato maggiore) Haase (giugno 1940)	occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	
11	Parigi, ristorante sulla torre Eifel (giugno 1940) al tavolo in primo piano dalla sinistra alla destra: Siekmeier, Grubelnigg, Erwin Roehl e Fritz Weichbrodt	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.04.2004
12	Concerto di piazza nel cortile del castello di Versailles (luglio 1940) Flauti da destra a sinistra: Richard Klamp, Harry Ludwig, Erwin Roehl, Alfred Matyschik, Walter Fuhrmann, In alto da sinistra a destra: Goepfer, Herb, Bruch, Buch, Dietro a Buch: Fritz Krause (sassofonista), a destra di Buch Gerhard Grund (sassofonista)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.04.2004
13	Concerto di piazza nel cortile del castello di Versailles (luglio/agosto 1940) Corpo musicale RGG (maestro Friess) e della banda musicale	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
14	Concerto di piazza nel cortile del castello di Versailles (luglio/agosto 1940)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
15	Appartenenti al corpo musicale durante il pranzo (settembre 1940) secondo dalla sinistra Erwin Roehl, terzo dalla sinistra Gerhard Grund	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
16	Corpo musicale RGG durante il disporsi delle guardie a Den Haag (settembre 1940) alla estrema destra il quinto , Erwin Roehl (Piccolo)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
17	Concerto in piazza (ottobre 1940) 5 flauti: Richard Klamp (Comandante del corpo), Harry Ludwig, Erwin Roehl, Alfred Matyschick, Walter Fuhrmann	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
18	Pagamento degli stipendi nella sala da pranzo superiore dell'Hotel "Zerrust" a Scheveningen (ottobre 1940) direttamente dietro l'ufficiale pagatore: Erwin Roehl, tre posti più avanti a destra:	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004

	Herbert Bormann		
19	Concerto festivo serale a Torino (30 giugno 1942)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
20	Ricevimento a Torino da parte dei rappresentanti diplomatici tedeschi insieme a quelli Italiani (1. Luglio 1943)	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
21	Sicilia, con sfondo sull'Etna (luglio 1943) dalla sinistra: Gerhard Grund, Erwin Roehl, Manfred Arnold, Herbert Bruch	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
22	Caserma a Utrecht (novembre 1943) dalla sinistra alla destra: Tenente Colonnello Fichtner, sorella Johanneluise All'indietro: sorella Elisabeth, Maggiore Dr. Wenninger, Erwin Roehl	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
23	Caserma a Utrecht (dicembre 1943) dalla sinistra alla destra: Erwin Roehl, sorella Johanneluise, Maresciallo Capo Schulz (Compagnia dello Stato Maggiore), sorella Elisabeth	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
24	Utrecht (Natale 1943) con flauto: Erwin Roehl	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
25	Utrecht (Natale 1943) dalla sinistra alla destra: Maresciallo Capo Bogenschneider, Maggiore Tamburo Obermusikmeister (maestro maggiore) Friess, Maresciallo Capo Nolinski, Comandante del corpo Maresciallo Ord. Kutz, banda musicale Maresciallo Ord. Baericke	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
26	Utrecht, poligono de Bilt Straat (febbraio 1944) dalla destra alla sinistra: Obermusikmeister (maestro maggiore)Friess, alla scrivania Maresciallo Capo Nolinski, Erwin Roehl,	Chronik Roehl, consegnato dalla testimone Elisabeth Roehl in occasione dell'interrogatorio il 13.07.2004	21.07.2004
Appartenenti alla gendarmeria di campo della Divisione dei paracadutisti corazzati " Hermann Goering "			

1	Capitano Heinz BARZ	Da : Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 176	30.04.2004
2	Foto di gruppo Persona tutta a sinistra: Heinz BARZ	Da : Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 176	30.04.2004
3	Foto di gruppo Persona tutta a sinistra: Heinz BARZ	Da : Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 176	30.04.2004
4	Foto singola Karl STOLLEISEN (sulla torre di Pisa) ca. 1943	Christane Kohl, inviata il 19.07.2004	29.07.2004
5	Foto di gruppo della gendarmeria di campo	Christane Kohl, 08.06.2004	29.07.2004
6	Foto singola della gendarmeria di campo	Christane Kohl, 08.06.2004	29.07.2004
7	Foto singola del sergente Herbert KAIL	Da: Gordon Williamson, German Military Police Units (Unità militare di polizia tedesca) 1939-45, Oxford e altro 2003, pag.34	29.07.2004
8	Due gendarmi da campo in Sicilia (1943) a sinistra: Hermann KAIL	Da: Gordon Williamson, German Military Police Units (Unità militare di polizia tedesca) 1939-45, Oxford e altro 2003, pag.35	29.07.2004
9	Foto singola del Kradmelder (porta notizie motorizzato ?) della gendarmeria da campo Wolfgang DINGER	Da: Gordon Williamson, German MilitaryPolice Units (Unità militare di polizia tedesca) 1939-45, Oxford e altro 2003, pag.36	29.07.2004
Appartenenti alla truppa di rifornimento della divisione dei paracadutisti corazzati " Hermann Goering"			
1	Foto di gruppo Appartenenti alla truppa di rifornimento della Divisione dei paracadutisti corazzati Hermann Goering sul Vesuvio; in primo piano con gli occhiali: Maggiore Guenter RAHLS	Album fotografico del Dr. Gerhard Platt, consegnato durante l'interrogatorio del 23.04.2004	30.04.2004
Altre persone			
1	Foto di gruppo Cavaliere che porta la croce della Divisione paracadutisti corazzati Hermann Goering con Werner GRUEN	Da: Kurowski, Franz, del gruppo di Polizia z.b.V.?"Wecke" per il corpo corazzato dei paracadutisti " Hermann Goering " ponte Osna 1994 pag. 430	30.04.2004
Vittime di Civitella			
1	Foto singola di Don Alcide Lazzeri (Prete di Civitella)	Da: Ida Balò Valli, GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. 47	23.07.2004
2	Foto singola di Luigi Lammioni (riuscì a scappare da casa sua)	Da: Ida Balò Valli, GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. 52	23.07.2004
3	Monumento ai caduti (vittime) di Civitella	Da: Ida Balò Valli, GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. 469	23.07.2004
4	Giuseppe PASQUI	Da: Ida Balò Valli,	29.07.2004

		GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. pag,94	
5	Daniele TIEZZI (seminarista)	Da: Ida Balò Valli, GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. pag,99	29.07.2004
6	Sivio TOZZI (sinistra)	Da: Ida Balò Valli, GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. pag,465	29.07.2004
7	Giuseppe BALO'	Da: Ida Balò Valli, GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. pag,468	29.07.2004
8	Famiglia MORFINI-PAGGI	Da: Ida Balò Valli, GIUGNO 1994 CIVITELLA RACCONTA, Cortona 1994, pag. pag,468	29.07.2004
Vittime di Cornia			
Vittime di San Pancrazio			

SERARMONIO			
1	Antonio CARLETTI con i figli Licia (sinistra) e Luigi (destra)	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	30.04.2004
2	Carolina CARLETTI	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	30.04.2004
3	Licia CARLETTI (sinistra) Aurora ("Rori") GORI (destra) estate 1994	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	30.04.2004
4	Licia CARLETTI	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	30.04.2004
5	Licia CARLETTI (sinistra) OTTOMEYER, nome sconosciuto (destra)	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	30.04.2004
6	Luigi CARLETTI	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	30.04.2004
7	Luigi CARLETTI	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	30.04.2004
8	Eheleute (Persone onorarie ?) CAO	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	29.07.2004
9	Helga CAO	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	29.07.2044

10	Gianni CAO	Da: Christane Kohl, Villa Paradiso, Monaco 2002, vedi pag. 112	29.07.2004
----	------------	--	------------

Verb. n. 205/04/bar

- Proc. n. 62/02 RNR – GRÜN + altri
- Proc. n. 169/04/RNR - PHILIPP

TRADUZIONE

di verbali di esame testimoniale (KRAUSE, KUTSCHER, BRUCH, KOCH,
AHRENSMEYER, ALTMANN) provenienti dalla Polizia Criminale di
Düsseldorf (Germania)

Conferimento : 17- 9 - 2003

Consegna : 5 - 10 - 2004



PROCURA MILITARE DELLA REPUBBLICA
presso il TRIBUNALE MILITARE DELLA SPEZIA

VERBALE DI ASSEVERAZIONE

Il giorno **05** del mese di **ottobre** dell'anno **2004** nella Segreteria della Procura suddetta, avanti il sottoscritto Assistente Giudiziario è personalmente comparsa la Sig.ra Giuseppina BARRECA, nata a Castelbuono (PA) il 21/03/1964 e residente a Lerici (SP) in via Gerini n. 92, C.F. BRRGPP64C61CO67B conosciuta la quale dichiara che la traduzione che precede, è conforme allo scritto originale, confermandola e ratificandola in ogni sua parte e di volerla asseverare mediante giuramento.

Ammonita a norma di legge, la traduttrice giura, ripetendo la formula

"Giuro di aver bene e fedelmente proceduto nella funzione commessami e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità"

Letto, confermato e sottoscritto.

La Giurante

Barreca Giuseppina

L'Assistente Giudiziario
S.T.V. Vincenza Casale

Vincenza Casale